



FZF 4020 E

Zahradní vysavač elektrický

NÁVOD K OBSLUZE

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili tento zahradní vysavač. Než jej začnete používat přečtěte si, prosím, pozorně tento návod k obsluze a uschovejte jej pro případ dalšího použití.

OBSAH

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY	20
Důležitá bezpečnostní upozornění.....	20
Obal	20
Návod na použití.....	20
2. VÝZNAM VÝSTRAŽNÝCH SYMBOLŮ.....	21
3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	22
Tyto pokyny a návody si dobře uschovejte.....	22
Pracovní oblast.....	22
Elektrická bezpečnost.....	22
Osobní bezpečnost	23
Používání a ošetřování elektrického náradí.....	23
Dodatečné bezpečnostní předpisy pro vysavače listí s foukací funkcí	24
Doporučení.....	25
4. SESTAVENÍ VYSAVAČE.....	26
Sestavení	26
Upevnění sběrného vaku	27
Upevnění ramenního popruhu	27
5. SPUŠTĚNÍ VYSAVAČE/FUKARU	28
Před zahájením práce	28
Spuštění vysavače/fukaru	28
Vypnutí vysavače/fukaru.....	28
6. POUŽITÍ VYSAVAČE/FUKARU	29
Použití vysavače/fukaru	29
Obsluha vysavače/fukaru	29
7. ÚDRŽBA, ULOŽENÍ A SERVIS.....	30
8. POPIS ZAŘÍZENÍ.....	31
9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ.....	32
10. LIKVIDACE.....	32
11. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	33

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Důležitá bezpečnostní upozornění

Před spuštěním tohoto stroje je důležité, abyste si velmi pečlivě přečetli následující pokyny a porozuměli jim. Jsou vytvořeny tak, aby bezpečně ochránily vás i ostatní osoby a zajistily dlouhodobou a bezproblémovou životnost tohoto stroje.


- ✿ Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
- ✿ Zahradní vysavač uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.
- ✿ Čtěte všechna upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Obal

Výrobek je umístěn v obalu bránícím poškozením při transportu. Tento obal je surovinou a lze jej proto odevzdat k recyklaci.

Návod na použití











Než začnete se zahradním vysavačem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a pokyny k použití. Seznamte se s obslužnými prvky a správným používáním zařízení. Návod pečlivě uschovejte pro případ pozdější potřeby. Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální obal včetně vnitřního balicího materiálu, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte stroj zpět do originální krabice od výrobce, zajistíte si tak maximální ochranu výrobku při případném transportu (např. stěhování nebo odeslání do servisního střediska).

 **Poznámka:** Předáváte-li stroj dalším osobám, předejte jej společně s návodem. Dodržování přiloženého návodu k obsluze je předpokladem řádného používání přístroje. Návod k obsluze obsahuje rovněž pokyny pro obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.

Toto zařízení je určeno výhradně pro foukání a vysávání spadaného listí v soukromých zahradách. Jakékoli jiné použití, které není v tomto návodu výslovně povoleno, může vést k poškození zařízení a představuje vážné nebezpečí pro uživatele.

2. VÝZNAM VÝSTRAŽNÝCH SYMBOLŮ

	<p>⚠ VAROVÁNÍ: Pečlivě si přečtěte tento návod k obsluze Dodržujte důležité bezpečnostní pokyny</p>
	<p>⚠ VAROVÁNÍ: Vždy používejte: Bezpečnostní obuv Ochranu sluchu Ochrana zraku Bezpečnostní rukavice</p>
	<p>Před prováděním jakékoli údržby vždy toto zařízení vypněte a odpojte zástrčku napájecího kabelu od síťové zásuvky</p>
	<p>Dojde-li k zamotání nebo k poškození kabelu, odpojte tento kabel od síťové zásuvky</p>
	<p>Nepoužívejte při dešti Nevystavujte působení vlhkosti</p>
	<p>Udržujte ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti Udržujte všechny ostatní v bezpečné vzdálenosti</p>
	<p>Je-li toto zařízení připojeno k napájení, nekládejte do otvorů ruce a nohy.</p>
	<p>Dvojitá izolace</p>
	<p>⚠ POZOR OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ! Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním/ komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdat ve sběrně, zabývajících se ekologickou likvidací</p>
	<p>Zaručená hladina akustického výkonu LWA 104 dB(A)</p>

3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VAROVÁNÍ

POZOR! Pročtěte si všechny pokyny a návody a zajistěte, abyste všemu porozuměli. Nedodržení následujících pokynů a návodů může mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a nebo vážné zranění. V následujícím textu užívané označení „elektrické nářadí“ platí pro Vámi získané elektrické nářadí poháněné ze sítě (připojené přes kabel).

Tyto pokyny a návody si dobře uschovejte.

 **Pozor:** Ochrana proti hluku! Dodržujte při uvedení do provozu regionální předpisy.

Pracovní oblast

- ✿ Udržujte pracovní oblast čistou a dbejte na dostatečné osvětlení. Nepořádek a špatné osvětlení pracovních oblastí podporují vznik úrazů.
- ✿ Elektrické nářadí nikdy nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu jako například v blízkosti lehce zápalných kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach a páry zapálit.
- ✿ Držte děti a nezúčastněné osoby v bezpečné vzdálenosti v průběhu práce s elektrickým nářadím. Při ohlížení se můžete nad přístrojem ztratit kontrolu.

Elektrická bezpečnost

- ✿ Vidlice elektrického přístroje se musí hodit do příslušné zásuvky. Vidlici nesmíte žádným způsobem modifikovat. Nepoužívejte žádné adaptéry ve spojení s elektrickým nářadím. Nemodifikované vidlice a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ✿ Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako potrubí, radiátory, kuchyňské sporáky a chladničky. Pokud je Vaše tělo uzemněno, je riziko zásahu elektrickým proudem vyšší.
- ✿ Elektrické nářadí nikdy nevystavujte dešti nebo mokrému prostředí. Voda, která vnikne do elektrického nářadí, zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ✿ Síťový kabel nepoužívejte na jiné, než určené účely. Nikdy nepoužívejte síťový kabel k nošení nebo tahání elektrického nářadí a vidlici nikdy nevytahujte ze zásuvky za kabel. Nevystavujte kabel vysokým teplotám, oleji, ostrým hranám nebo pohyblivým dílům. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ✿ Při práci s elektrickým nářadím venku používejte výlučně k venkovnímu použití vhodné prodlužovací kabely. Používání prodlužovacího kabelu určeného k venkovnímu použití snižuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- ✿ Budte vždy pozorný, koncentrujte se na svou práci a postupujte s rozvahou při práci s elektrickým nářadím. Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Při práci s elektrickým nářadím může jediný krátký moment nepozornosti vést k velmi vážným zraněním.
- ✿ Používejte osobní ochranné vybavení. Používejte vždy ochranné brýle. Používání osobního ochranného vybavení jako protiprachových masek, bezpečnostní obuvi s protismykovou podrážkou, ochranné přilby nebo protihlukových sluchadel (aktuálně podle daných pracovních podmínek) snižuje nebezpečí zranění.
- ✿ Zabráňte neúmyslnému zapnutí přístroje. Dbejte na to, aby se spínač nacházel v pozici „VYPNUTO“ předtím, jako přístroj zapojíte do sítě. Nošení elektrického nářadí s prstem na spínači ZAP/VYP a připojování zapnutých elektrických přístrojů do sítě zvyšuje riziko úrazů.
- ✿ Odstraňte všechny nastavovací nástroje resp. šroubováky předtím, jako přístroj zapnete. Šroubovák nebo jiný nástroj, který se nachází v rotující části přístroje, může způsobit zranění.
- ✿ Nenahýbejte se příliš daleko dopředu. Dbejte vždy na stabilní postoj. To Vám umožní lepší kontrolu nad přístrojem v neočekávaných situacích.
- ✿ Používejte přiměřené oblečení. Nenoste žádné volné oblečení a žádné ozdoby. Vlasy, oblečení a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů. Volné oblečení, ozdoby nebo dlouhé vlasy se mohou od pohyblivých dílů zachytit.
- ✿ Pokud je možné namontovat přípravky k odsávání nebo zachytávání prachu, zkontrolujte, aby tyto byly řádně připojené a aby se používaly správně. Používání těchto přípravků snižuje ohrožení prachem.

Používání a ošetřování elektrického nářadí

- ✿ Přístroj nepřetěžujte. Pro své pracovní úkoly používejte vždy vhodné elektrické nářadí. Pomocí vhodného elektrického nářadí zvládnete svou práci lépe a bezpečněji v rámci stanoveného výkonového rozsahu.
- ✿ Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud se toto nedá zapínat a vypínat prostřednictvím spínače. Elektrické nářadí, které se nedá zapínat nebo vypínat určeným spínačem je nebezpečné a je zapotřebí ho nechat opravit.
- ✿ Vždy vytáhněte síťovou vidlici ze sítě předtím, než budete provádět nastavení, měnit části příslušenství nebo elektrické nářadí odstavujete resp. ukládáte. Toto preventivní opatření snižuje riziko neúmyslného zapnutí přístroje.
- ✿ Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosahu dětí a nedovolte, aby přístroj používaly osoby, které s přístrojem a předkládanými upozorněními nejsou seznámené. Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.
- ✿ Udržujte své elektrické nářadí v pořádku. Dbejte na správné nastavení a upevnění pohyblivých dílů a všeobecně dávejte pozor na prasklé díly a jiné chyby, které by mohly mít vliv na řádný chod elektrického přístroje. V případě chyb nechte přístroj opravit předtím, než jej budete používat. Mnohé úrazy jsou výsledkem špatně udržovaného elektrického nářadí.
- ✿ Používejte elektrické nářadí, jakož i všechny díly příslušenství, příslušné nástroje podle přiložených návodů a správným způsobem pro daný typ CZ-4 nářadí; vždy přitom respektujte pracovní podmínky a určený druh práce. Používání elektrického nářadí pro jiné jako určené práce může vést k nebezpečným situacím.
- ✿ Své elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovanému odbornému personálu a za použití výlučně originálních náhradních dílů. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost Vašeho přístroje.

Dodatečné bezpečnostní předpisy pro vysavače listí s foukací funkcí

- ✿ Vždy používejte přiměřené ochranné vybavení, pokud pracujete s přístrojem, abyste zabránili poranění tváře, očí, rukou, nohou, hlavy nebo poškození sluchu. Používejte ochranné brýle resp. ochranu tváře, vysoké holínky resp. stabilní obuv, dlouhé kalhoty, pracovní rukavice a ochranu sluchu.
- ✿ Nikdy přístroj nezapínejte, pokud stojí na hlavě nebo pokud se nenachází ve správné pracovní pozici.
- ✿ Motor vypněte a vytáhněte síťovou vidlici, pokud přístroj nepoužíváte, necháváte ho bez dohledu, když ho čistíte, transportujete nebo je-li prodlužovací kabel zamotaný nebo poškozený.
- ✿ Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud se v jeho blízkosti nacházejí jiné osoby, především děti nebo domácí zvířata. Přístroj vypněte, pokud se osoby nebo zvířata přibližují. Při práci s přístrojem udržujte od ostatních osob resp. zvířat bezpečnostní vzdálenost minimálně 5 metrů.
- ✿ Nikdy nesměřujte foukací rouru na okolo stojící osoby nebo zvířata. Nikdy nevyfukujte objekty/nečistoty směrem na okolo stojící osoby nebo zvířata. Obsluha přístroje je zodpovědná za nehody nebo ohrožení, kterým jsou vystaveny třetí osoby nebo jejich majetek.
- ✿ Nikdy přístroj ani jeho vidlici neobsluhujte mokřýma rukama a nikdy přístroj nepoužívejte za deště.
- ✿ Používejte výlučně prodlužovací kabely, které jsou určené pro použití venku a jsou v tomto směru taktó označené. Chraňte prodlužovací kabel před vysokými teplotami, oleji a ostrými hranami.
- ✿ Prodlužovací kabely nesmí být nižší kvality než typ H05RN-F a H05VV-F s minimálním průřezem vodiče 1,5 mm² a maximální doporučenou délkou 30 m.
- ✿ Dbejte na to, aby prodlužovací kabel byl zajištěný tak, aby se za provozu nemohla vidlice přístrojového kabelu odpojit.
- ✿ Udržujte otvory pro vstup vzduchu bez prachu, vláken, chlupů a jiného materiálu, který by mohl redukovat proud vzduchu.
- ✿ Při používání přístroje udržujte rovnováhu a dbejte na stabilní postoj.
- ✿ Přístroj nepoužívejte v uzavřených nebo špatně větraných prostorách nebo v blízkosti hořlavých anebo výbušných látek (kapaliny, plyny, prach).
- ✿ Nepožívejte přístroj, pokud máte dlouhé volně splývající vlasy nebo volně visící ozdoby. Dlouhé vlasy si upevněte a volně visící ozdoby odložte.
- ✿ Dbejte na to, aby vysavač listí nenasál hořící nebo doutnající materiály jako popel, cigaretový nedopalek atd.
- ✿ Nikdy se nepokoušejte vysávat rozbitné objekty ze skla, plastů, porcelánu atd.
- ✿ Přístroj nepoužívejte v sacím režimu bez správně nasazeného sběrného pytle.
- ✿ Vysavač listí nepoužívejte na plochách pokrytých štěrkem nebo šotolinou, a to ani ve foukacím a ani sacím režimu.
- ✿ Přístroj použijte pouze za plného denního světla nebo za dostatečného umělého osvětlení.
- ✿ Pokud přístroj nepoužíváte, uložte ho na suchém místě mimo dosah dětí.
- ✿ Po použití přístroj odpojte od sítě a zkontrolujte, zda není poškozený. Pokud byste měli jen minimální pochybnosti o neporušenosti Vašeho přístroje, nechte tento zkontrolovat v autorizovaném servisu.
- ✿ Používejte přístroj pouze v souladu s pokyny popsány v předkládané příručce.
- ✿ Pravidelně kontrolujte všechny šrouby, zda jsou pevně utaženy pevně.
- ✿ Používejte pouze výrobcem doporučené náhradní díly a příslušenství.
- ✿ Nikdy se nepokoušejte přístroj opravovat sami nebo se dostat k dílům uvnitř přístroje. V případě potřeby dejte přístroj vždy do autorizované odborné dílny.

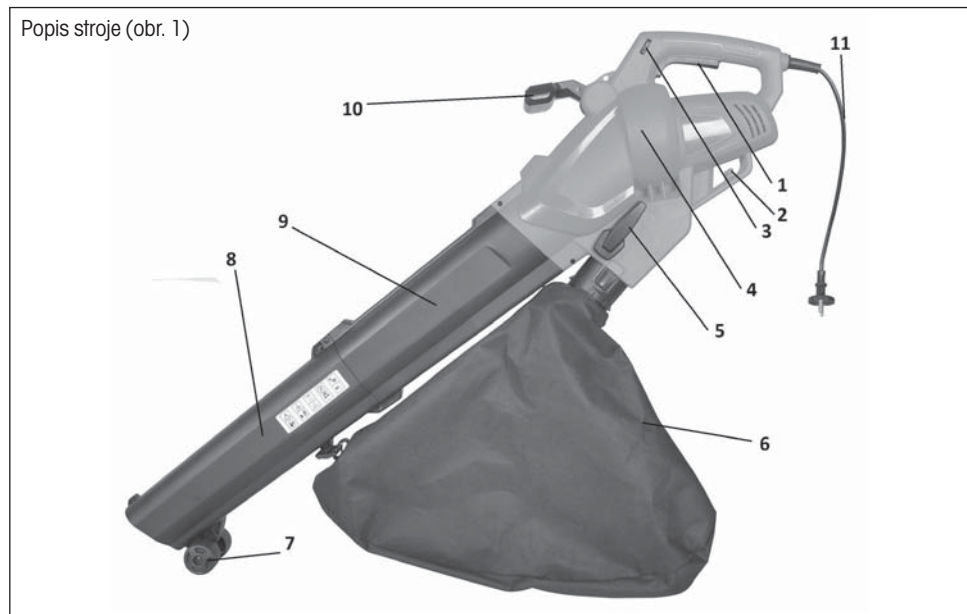
- ✿ Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí, s výjimkou případu, když je nad nimi prováděn dozor a když jsou jim poskytnuty pokyny pro použití zařízení ze strany dospělé osoby, odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí zůstat pod dozorem, aby se zajistilo, že si nehrají se zařízením.
- ✿ Tento přístroj není vhodný k používání dětmi.
- ✿ Uživatel by si měl od prodejce nebo odborníka nechat předvést bezpečné zacházení s přístrojem.
- ✿ Zákonná ustanovení mohou omezovat věk obsluhující osoby.
- ✿ Před použitím zkontrolujte, zda síťové a prodlužovací kabely nejeví známky poškození anebo stárnutí. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozenými kabely.
- ✿ Kabel orientujte vždy směrem dozadu, od přístroje pryč.
- ✿ Pokud dojde k poškození kabelu za provozu, vytáhněte vidlici ze zásuvky. Kabelu se za žádných okolností nedotýkejte.
- ✿ Při práci na svazích dbejte na stabilní postoj.
- ✿ Vytáhněte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky:
 - než ponecháte vysavač listí bez dohledu,
 - než budete odstraňovat možná zablokování,
 - než budete přístroj kontrolovat, čistit nebo na něm provádět jakékoliv práce.
- ✿ Vnikne-li nedopatřením do vysavače listí cizí předmět nebo jiný odpad, ihned přístroj zastavte a použijte jej teprve poté, co jej zkontrolujete a ujistíte se, že se nachází v bezpečném provozním stavu.
- ✿ Vydává-li vysavač listí neobvyklé zvuky nebo začne-li neobvykle vibrovat, ihned jej ZASTAVTE, vytáhněte vidlici ze zásuvky a zjistěte příčinu. Nadměrnými vibracemi se může vysavač listí poškodit a zranit uživatele

Doporučení

- a) Doporučujeme vám, abyste prašné povrchy mírně navlhčily nebo abyste použili rozprašovač.
- b) Doporučujeme vám, abyste používali maximální délku trubice, aby proud vzduchu dosáhl na pracovní plochu.
- c) Doporučujeme vám, abyste toto zařízení používali během dne v rozumné době, ne příliš brzy ráno nebo příliš pozdě večer, protože by docházelo k rušení vašich sousedů. Dodržujte časy určené místními předpisy.

Pokyny pro uživatele PO použití VYSAVAČE

- a) Po použití odpojte toto zařízení od napájecího zdroje.
- b) Zařízení řádně očistěte podle pokynů popsanych v kapitole 7.



- | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Spínač zapnuto/vypnuto | 7. Podpůrné kolečko |
| 2. Zajištění přívodního kabelu | 8. Spodní část trubice vysavače |
| 3. Ovládaní regulace výkonu | 9. Horní část trubice vysavače |
| 4. Tělo vysavače | 10. Madlo |
| 5. Přepínání režimu vysávání/foukání | 11. Zástrčka přívodu el. energie |
| 6. Záchytný vak | |

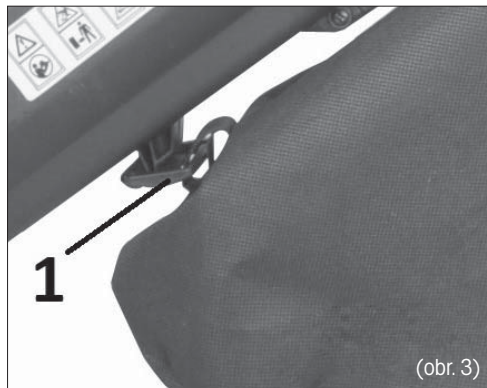
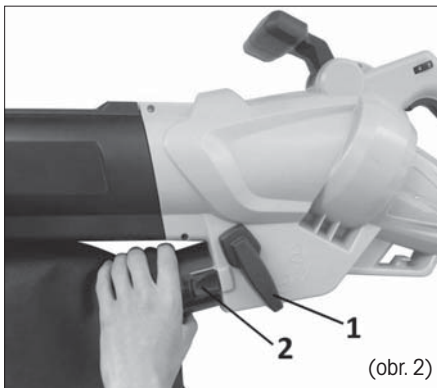
4. SESTAVENÍ VYSAVAČE

⚠ Varování! Tento vysavač/fukar nesmí být používán nebo zapnut, dokud nebude zcela sestaven. Předtím než začnete vysavač / fukar sestavovat ODPOJTE PŘÍVODNÍ KABEL z elektrické sítě

Sestavení

Zasuňte horní část trubice (obr 1, bod 9) do těla vysavače (obr 1, bod 4) a ujistěte se, zda je správně usazena. Následně ji upevněte pomocí dvou přiložených šroubů. Následně k horní trubici upevněte spodní trubici s kolečky (obr 1, bod). Ujistěte se, zda je správně zasunuta, zatlačena co nejdále a upevněna pomocí dvou dodaných šroubů.

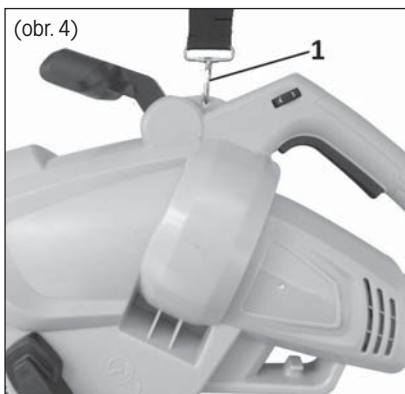
Upevnění sběrného vaku



Před upevněním sběrného vaku zkontrolujte, zda není přepínací páčka režimů (obr 2, bod 1) zablokována nečistotami z předcházejícího použití.

Nasadíte plastové ústí vaku na výstupní otvor vysavače/fukaru a zajistíte ho (obr 2, bod 2) Upevněte přední část sběrného vaku pod trubici vysavače/fukaru pomocí příchytky sběrného vaku.

Upevnění ramenního popruhu



Tento vysavač/fukar je dodáván s ramenním popruhem. Tento popruh je upevněn k horní části těla vysavače karabinou (obr. 4, bod 1). Ramenní popruh snižuje únavu a zvyšuje pohodlí při práci. Popruh lze nastavit do volitelné polohy.

5. SPUŠTĚNÍ VYSAVAČE/FUKARU

Před zahájením práce

- ✿ Před použitím tohoto vysavače/fukaru proveďte připojení k napájecímu zdroji, který je opatřen proudovým chráničem, a potom toto zařízení zapněte. Zkontrolujte, zda proudový chránič normálně pracuje.
- ✿ Před spuštěním tohoto vysavače/fukaru se ujistěte, zda je správně upevněna střední trubice.

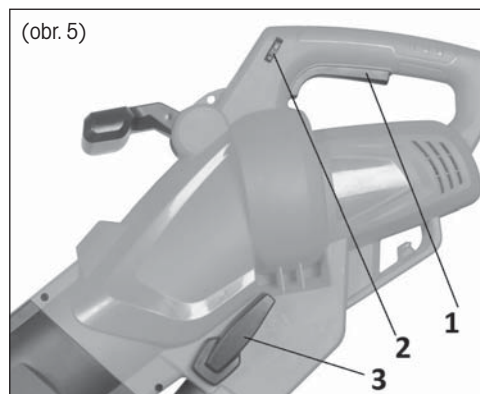
⚠ Varování! Před zvolením funkce vysavač nebo fukar zkontrolujte, zda je přepínací páčka (Obr 5, bod 3) režimu v normální poloze a zda není zablokována nečistotami z předcházejícího použití.

Spuštění vysavače/fukaru

Pomocí páčky pro volbu režimu (obr 5, bod 3) nacházející se boční části zařízení zvolte jednu ze dvou funkcí a potom zařízení zapněte stisknutím spouštěcího spínače (obr. 5, bod 1). Výkon zařízení můžete regulovat nastavením ovladače otáček (obr. 5, bod 2) od polohy „1“ až do polohy „Max“

Vypnutí vysavače/fukaru

Chcete-li tento vysavač/fukar vypnout, jednoduše uvolněte spouštěcí spínač (obr. 5, bod 1)



6. POUŽITÍ VYSAVAČE/FUKARU

Použití vysavače/fukaru

Nepokoušejte se vysávat vlhké nečistoty. Před použitím vysavače/fukaru nechejte spadané listí a ostatní nečistoty oschnout.

Tento vysavač/fukar může být použit pro odfuk nečistot z teras, cest, trávníků, keřů, okrajů a uliček. Může také vysávat listí, papíry, malé větvičky a piliny.

Je-li toto zařízení použito v režimu vysavač, nečistoty jsou nasávány přes trysku sací trubice a potom jsou odváděny do sběrného vaku. Při průchodu přes sací ventilátor dochází k jejich částečnému drcení. Rozdrcený rostlinný odpad je vhodný pro kompostování.

⚠ Varování! Dojde-li k vysátí tvrdého předmětu, jako je například kámen, plechovka, sklo atd., může dojít k poškození sacího ventilátoru.

⚠ Důležité! Nepoužívejte toto zařízení pro vysávání vody nebo velmi vlhkých nečistot. Nikdy nepoužívejte tento vysavač/fukar bez sběrného vaku.

Obsluha vysavače/fukaru



Režim fukar

Před zahájením práce zkontrolujte prostor, který chcete vyčistit. Odstraňte všechny nečistoty a předměty, které by mohly být odmrštěny nebo které by mohly uvíznout nebo způsobit zablokování vysavače/fukaru.

Pomocí páčky voliče režimu na boční části zařízení (Obr 1, bod 5) zvolte funkci fukar a zapněte zařízení. Opřete trubici o kolečka a tlačte zařízení směrem dopředu. Miřte koncovou část trubice na nečistoty, které chcete odstranit.

Můžete také udržovat koncovou část trubice těsně nad zemí, pohybovat s ní ze strany na stranu a současně dopředu, a to ve směru, jakým chcete nečistoty odstranit. Foukejte nečistoty na hromady a potom použijte funkci vysavač a nečistoty vsajte.



Režim vysavač

Před zahájením práce zkontrolujte prostor, který chcete vyčistit. Odstraňte všechny nečistoty a předměty, které by mohly být odmrštěny nebo které by mohly uvíznout nebo způsobit zablokování vysavače/fukaru. Pomocí páčky voliče režimu na boční části zařízení (Obr 1, bod 5) zvolte funkci vysavač a zapněte zařízení. Opřete trubici o kolečka a tlačte zařízení směrem dopředu. Miřte koncovou část trubice na nečistoty, které chcete vysát. Můžete také udržovat koncovou část trubice těsně nad zemí, pohybovat s ní ze strany na stranu a současně dopředu, a to ve směru, jakým chcete nečistoty vysát. Nevtačujte koncovou část trubice přímo do nečistot, protože hrozí riziko ucpání této trubice a snížení výkonu tohoto zařízení.

Rostlinné materiály, jako je listí, obsahují velké množství vody. Proto může docházet k jejich nalepení na vnitřní stěny sací trubice. Chcete-li omezit tento problém, nechte rostlinný materiál před odstraněním několik dnů schnout.

7. ÚDRŽBA, ULOŽENÍ A SERVIS

⚠ Varování! Odpojte toto zařízení od zdroje napájení před čištěním a před prováděním jakékoli běžné údržby.

Ukládejte toto zařízení pouze na suchém místě, které je chráněno před světlem a mrazem. Zajistěte, aby k tomuto zařízení neměly přístup děti.

- a) Udržujte všechny matice a šrouby řádně upevněny k zařízení, aby byla zajištěna jeho správná funkce.
- b) Nikdy nenechávejte nečistoty v zařízení nebo ve sběrném vaku. To může být nebezpečné při opětovném zapnutí vysavače/fukaru. Sejměte a vyprázdněte sběrný vak. Zkontrolujte normální funkci páčky pro volbu režimu a ujistěte se, zda není zablokována nečistotami. Pomocí vhodného kartáče očistěte prostor v blízkosti ventilátoru a uvnitř trubice vysavače/fukaru, aby došlo k odstranění všech nečistot. Na plastové části vysavače/fukaru nepoužívejte žádný typ čisticího rozpouštědla.
- c) Provádějte často kontrolu stavu opotřebování sběrného vaku.
- d) Opoťebované nebo poškozené části nahraďte originálními náhradními díly nebo příslušenstvím. Všechny poškozené a opotřebované díly musí být vyměněny, aby byl zajištěn dobrý provozní stav vysavače/fukaru.

Opravy světle autorizovanému servisnímu středisku, které bude používat pouze originální náhradní díly.

8. POPIS ZAŘÍZENÍ

Technické údaje	
Napájecí napětí	230 - 240 V
Typ napájení a frekvence	50 Hz
Příkon	3 000 W
Třída ochrany:	Třída II
Ochrana zařízení proti vniknutí pevných látek a kapalin	IP 20
Kapacita sběrného vaku	45 l
Rychlost proudění vzduchu	160 - 270 km/h
Max. objem průtoku vzduchu	13 m ³
Poměr drcení odpadu	1:10
Hmotnost	3,5 kg
Otáčky bez zatížení (ot/min)	8 000 - 14 000
Hodnota akustického tlaku (SPL - Sound pressure level)	86,3 dB (A)
Odchylka akustického tlaku	kPa = 3 dB
Hodnota akustického výkonu (SPL - Sound power level)	100,3 dB (A)
Odchylka akustického výkonu LwA	KwA = 3,57 dB
Celková úroveň vibrací	2,765 m/s ²
Odchylka měření	K = 1,5 m/s ²

Uvedené celkové hodnoty hlučnosti a vibrací byly naměřeny podle požadavků testovací metody uvedené ve směrnici 2000/14/EC.

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- ⚠ Varování!** Nelikvidujte elektrický a elektronický odpad v běžném neříděném odpadu, ale využijte kontejnery na tříděný odpad. Další informace týkající se recyklace tohoto zařízení získáte u autorizovaného prodejce nebo ve sběrném dvoře.



10. LIKVIDACE

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.



Stroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých materiálů, např. z kovu a plastů. Poškozené součástky odevzdejte do tříděného sběru. Informujte se u příslušného úřadu.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhražujeme si právo na jejich změnu.

11. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



FAST ČR, a. s.
 Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany u Prahy, tel.: 323 204 111, fax: 323 204 110
 E-mail: info@faster.cz
 Cejl 31, 602 00 Brno, tel.: 531 010 292-3, fax: 531 010 294
 E-mail: brno@faster.cz

CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce:

FAST ČR, a. s.
 Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Česká republika
 DIČ: CZ26726548

Produkt/značka: ELEKTRICKÝ ZAHRADNÍ VYSAVAČ / FIELDMANN

Typ/model: FZF 4020-E
 230 V AC/3 000 W

Tento produkt splňuje níže uvedené směrnice:

Směrnice ES pro nízkonapětová elektrická zařízení č. 2006/95/ES
 Směrnice ES pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) č. 2004/108/ES
 Směrnice ES pro RoHS 2011/65/EU
 Směrnice ES pro strojní zařízení 2006/42/ES

a normy:

EN 60335-1:2012
 IEC 60335-2-100:2002
 EN 62233:2008
 EN 55014-1/A2:2011
 EN 55014-2/A2:2008
 EN 61000-3-2/A2:2009
 EN 61000-3-3:2013

Označení CE: 15

Společnost FAST ČR, a. s. je oprávněna jednat jménem výrobce.

Místo vydání: Praha

Jméno: Ing. Zdeněk Pech
 Předseda správní rady

Datum vydání: 15. 5. 2015

Podpis:

Sídlo společnosti : Černokostelecká 2111, 100 00, Praha 10
 IČO: 26726548, DIČ: CZ26726548
 Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309-011/0100

Vyplni prodejce. | Vyplni predajca. | To be filled in by the seller.
 | Wypełnia sprzedawca. | A kereskedő tölti ki.

Název: Názov: Name: Nazwa: Megnevezés:

Typ: Type: Típus:

Výrobní číslo: Výrobné číslo: Serial number: Numer seryjny: Gyártási szám:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (amennyiben alkalmazható):

Číslo prodejního dokumentu: Číslo predajného dokumentu: Sales document no.: Numer dokumentu sprzedazy: Vásárlást igazoló bizonylat száma:

Datum nákupu (vedení do provozu): Datum nákupu (vedenie do prevádzky): Date of purchase (putting into operation): Data zakupu (przekazania do eksploatacji): Avásártás (üzembe helyezés) időpontja:

 Den: Deň: Měsíc: Mesiac: Rok: Year: Év: 20
 Day: Dzien: Nap: Month: Miesiac: Hó:

Razítko prodejce: Pečiatka predajcu: Seller's stamp: Pieczęć sprzedawcy: Kereskedő bélyegzője:

 V prípade opravy vyplni servis. | V prípade opravy vyplni servis. | To be filled in by a repair shop
 in case of repair. | W przypadku naprawy wypełnia serwis. | Javítás esetén a szerviz tölti ki.

Datum oznámení nároku na záruku: Datum oznámenia nároku na záruku: Date of notification of the entitlement to warranty: Data zgłoszenia roszczeń gwarancyjnych: A jótállási igény bejelentésének időpontja:

 Den: Deň: Měsíc: Mesiac: Rok: Year: Év: 20
 Day: Dzien: Nap: Month: Miesiac: Hó:

Datum převzetí do opravy: Datum prevzatia do opravy: Data przyjęcia do naprawy: Date of accepting for repair: Javításra átvétel időpontja:

 Den: Deň: Měsíc: Mesiac: Rok: Year: Év: 20
 Day: Dzien: Nap: Month: Miesiac: Hó:

Důvod poruchy: Důvod poruchy: Cause of defect: Przyczyna awarii: Hiba oka:

Způsob opravy: Spôsob opravy: Mode of repair: Sposób naprawy: Javítás módja:

Datum vrácení výrobku zpět zákazníkovi: Datum vrátenia výrobku späť zákazníkovi: Date of returning the product back to the customer: Data zwrotu wyrobu klientowi: A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

 Den: Deň: Měsíc: Mesiac: Rok: Year: Év: 20
 Day: Dzien: Nap: Month: Miesiac: Hó:

Nová záruční lhůta – prodloužená o délku opravy: Nová záručná lehota – predĺžená o dĺžku opravy: New warranty period – extended by the duration of the repair: Nowy termin gwarancyny – przedłużony o czas naprawy: A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

 Den: Deň: Měsíc: Mesiac: Rok: Year: Év: 20
 Day: Dzien: Nap: Month: Miesiac: Hó:

Razítko servisu: Pečiatka servisu: Stamp of the repair shop: Pieczęć serwisu: Szerviz pecsétje:

Autorizovaná servisní střediska | Autorizované servisné strediská | Authorized service centres

FAST ČR, a. s.

 Černokostelecká 1621
 CZ 251 01 Říčany
 Česká republika
 Tel.: +420/ 323 204 120
 Fax: +420/ 323 204 121
 servis.praha@fastcr.cz
 www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.

 Cejl 31
 CZ 602 00 Brno
 Česká republika
 Tel.: +420/ 531 010 295
 Fax: +420/ 531 010 296
 servis.brno@fastcr.cz
 www.fastcr.cz

Fast Plus, spol. s r. o.

 Na Pántoch 18
 SK 831 06 Bratislava
 Slovenská republika
 Tel.: +421/2/49 105 854
 Fax: +421/2/49 105 859
 servis@fastplus.sk
 www.fastplus.sk

További információkért | Aby uzyskać więcej informacji | További információkért

Fast Hungary Kft.

 Dulácska u. 1/a.
 H-2045 Törökbálint
 Magyarország
 Tel.: + 36/ 23 330 905
 Fax: + 36/ 23 330 827
 info@fasthungary.hu
 www.fasthungary.hu

Arconet sp. z o.o.

 W celu znalezienia
 najbliższego serwisu
 prosimy zadzwonić:
 0801 44 33 22
 Lub odwiedzić stronę
 internetową:
 www.arconet.pl

Uab „Senuku Prekybos
Centras” Garantinis Servisas
 Jonavos G. 62, Lt-44192,
 Kaunas, Lithuania
 Tel.: +370 37 212 146
 Tex.: +370 37 212 165
 garrem@senukai.lt
 www.senukai.lt

Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové zboží prodané spotřebiteli za účelem použití uvedeném v příslušném návodu k obsluze. Práva z odpovědnosti za vadu (reklamací) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nepožádá však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamčního řízení se přijímá pouze kompletní a s důvodů dodržení hygienických předpisů čistý výrobek. V případě oprávněné reklamacie se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamacie do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení oprav povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

Záruka se nevztahuje zejména na:

- vady, na které byla poskytnuta sleva
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku
- po-

- školení výrobku v důsledku neobdobné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k obsluze, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody...)
- vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod.
- mechanické poškození výrobku (například omezení knoflíků, pád...)
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy...)
- poškození, úpravu nebo jiné zásah do výrobku provedené neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem)
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil)
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotižnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plocha přístroje, nepřesované údaje v dokladech...)

Záručné podmienky

Preďavajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinen reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konce záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamacii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamného procesu sa prijíma iba kompletný a s dôvodů dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení oprav povinen výrobok prevziať. Kupujúci je povinen preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

Záruka sa nevzťahuje na:

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy
- opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku
- poškodenie výrobku v dôsledku neobdobnej

- nesprávnej inštalácie, použitia výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený
- poškodenie výrobku v dôsledku zanedbaného alebo nesprávnej údržby
- poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná událosť, požár, vniknutie vody...)
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem a pod.
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlozenie gombíka, pád...)
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (baterie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...)
- poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobené neoprávnene alebo neautorizovanou osobou (servisom) prípad, keď kupujúci pri reklamacii nepreukáže oprávnenosť svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil)
- prípady, keď sa údaje v predložení dokladech líšia od údajů uvedených na výrobku
- prípady, keď reklamovaný výrobok sa neshodzuje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plochy prístroja, nepřesované údaje v dokladoch...)

Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation...

This warranty is void especially if apply as follows:

- Defects which were put on sale.
- Wear-out or damage caused by common use.

- The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for.
- The product was damaged by unsecured for or insufficient maintenance.
- The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood...)
- Defects on functionality caused by low duality of signal, electromagnetic field interference etc.
- The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...)
- Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g., high temperatures, high humidity, quakes...)
- Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person.
- End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase).
- Data on presented documents differs from data on products.
- Cases when the claiming document is not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

Jótállási feltételek

A FAST Hungary Kft. a termékére a fogyszórtó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezésre a forgalmazó vagy annak megbízottja várja, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. A jótállási igény a jótállási jeggyel, a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított 1 évig a termék értékesítői forgalmazójánál, illetve a jótállási igény feltüntetett hivatalos szerviznél kérvényezhető is, míg a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető.

Jótállási jegy hiányában a fogyszórtó szerződés megkötését bizonyíthatnak kell tekinteni, ha a fogyszórtó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését illetően érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlónkhoz, hogy őrizze meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyszórtó (i) elsősorban - választása szerint - a hibás terméket díjmentesen kicseréltesse a fogyszórtóval, vagy a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha a jótállásra kiterjedhet a másik igény teljesítésére összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, (ii) ha

sem kijavítható, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kiterjedés a kijavítást, illetve kicserélést megnehezíti, vagy a kiterjedésnek megfelelő kárpótmentesítés, a fogyszórtónak okozott jelentős kármérlegelés nélkül nem tud eleget tenni, a fogyszórtó - választása szerint - megelégedő árértékű újegyenlővel vagy ellátott a szerződéstől. Jelentéketlen hiba miatt ellátásnak nincs helye.

A 151/2003. (IX.22.) Kormányrendeletben meghatározott tartós fogyszórtási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesíthető csereigény esetén a forgalmazó nem hivatalosan kárpótmentesít, hanem a forgalmazó kérésére a tartós a fogyszórtási cikket kicserélheti, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetés szerinti használatot akadályozza. Kijavítás esetén a fogyszórtási cikket csak új alkalattal kerülhet beépítésre. A jótállásra kiterjedett törekszik arra, hogy a meghibásodás 15 napon belül megtörténjen. A rögzített bontási, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközvetítés eszközök cím csomagok nem szállítható fogyszórtási cikket az üzemeteltés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemet-

tetés helyén nem végezhető el, a le-és felszerelésről, valamint az el-és visszaszállításról a jótállás kiterjedeztetett gondoskodik. Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyszórtó a termékemet nem használhatta. A jótállási idő a terméknek vagy jelenléte során részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termék (termékrész), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

Nem érvényesíthető a jótállási igény, ha jótállásra kiterjedett bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyszórtó részére való átadásától számított figyelmel kívül hagyása, helytelen szállítást vagy tárolás, lejtés, rongálás, elemi kár, készenléten kívülálló ok (pl. hálozási feszültség megengedtnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem a hivatalos szerviz által végzett javítás ■ fogyszórtó feladattól képező karbantartási munkák elmulasztása okozta. A jótállás a fogyszórtó törvényből eredő jogait nem érinti.

Garantijos taisyklės

Šiam gaminiui suteikiama 24 mėnesių nu įsigijimo datos garantija. Garantija apsiribojta žemiau pateiktomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Del garantinio remonto priekšas gali kreiptis į nurodytuosiu parduotuve, kurioje gaminio pirko, arba į parduotuve įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenzija nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik jei garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, del kuriu pateikia pretenzija. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija del garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailginamas atitinkamiu periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinis naudotojas pasims sutaisyta gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasimsti sutaisyta gaminį. Noredamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenzija pilnai uzpildytas sekančiais dokumentais: pirkinio kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu...

Garantija netaikoma: ■ Nukautinoms (brokuotoms) prekems. ■ Įprastini sudividinioms gaminio

dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymu numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminių naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio...). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Radius mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti produktai, kritimo pažeidimai). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus matinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drejimų...). ■ Nustatius, kad gaminyt taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotai tai daryti asmeni. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingu dokumentu, įrodančių jo teise į garantinį remonto (pvz. dokumentu, kur butų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 - miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawianych dól warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional“). Złozczenia gwarancyjne mozna dokonac w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, dy produkt został nabyty. Uzytkownik jest zobowiązany zglosic uszkodzenie niezwlocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiazywania okresu gwarancyjnego. Uzytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterek. Tylko kompletnie czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedluzuje się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient moze ubiegac się o wymiane sprzętu na nowy od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyzuty przez serwis, uzytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginalny dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

- usterek była widoczna w chwili zakupu, ■ usterek wynika ze zwykłego uzytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub uzytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zaniedbania czyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze siły wyższej (powódź, pożar, wojna, zamieszki itp.) ■ produkt wykazuje złe dzialanie z powodu słabego sygnału, zakłócen elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wymłany przyskic, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu uzytku niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu uzytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ uzytkownik nie jest w stanie udowodnic wady (nieczytny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawianych dokumentach są inne niż na urządzeniu, ■ produkt nie moze być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Vom Verkäufer auszufüllen. | Para ser llenado el vendedor. | À remplir par le vendeur.
 | Popuni prodavatelj. | Da compilare dal venditore. | Door de verkoper in te vullen.

Name: Denominación: Dénomination: Naziv: Nome: Naam:

Typ: Modelo: Type: Tip: Tipo:

Produktionsnummer: No. de serie: Numéro de référence: Numer serjiny: Numero di
 fabbricazione broj szám: Serienummer:

Im Falle einer Reparatur vom Service auszufüllen. | Para ser llenado por el servicio, en caso de
 reparación. | À remplir par le service de réparation en cas de réparation. | U slučaju popravke
 popuni servis. | Nel caso di un riparo va compilato dal Centro di Assistenza. | Door servicecentrum
 in te vullen bij reparatie.

Datum der Bekanntmachung des Anspruchs auf Garantie: Fecha de notificación de derecho a
 garantía: Date de notification de l'application de la garantie: Datum obavijesti jamstvenog
 zahtjeva: Data della notifica del diritto alla garanzia: Datum waarop beroep op garantie is
 gedaan:

Tag: Día: Jour: Monat: Mes: Mois: Jahr: Año: Année: **20**
 Dan: Giorno: Dag: Mjese: Mese: Maand: Godina: Anno: Jaar:

Datum der Übernahme zur Reparatur: Fecha de aceptación para reparación: Date de la
 remise au service de réparation: Datum prijema za popravak: Data della presa in carico
 per riparazione: Datum waarop reparatie is aangenomen:

Tag: Día: Jour: Monat: Mes: Mois: Jahr: Año: Année: **20**
 Dan: Giorno: Dag: Mjese: Mese: Maand: Godina: Anno: Jaar:

Grund der Störung: Motivo de la avería: Cause du défaut: Przyczyna awarii: Motivo del
 guasto: Reden van defect

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (amennyiben alkalmazható):

Nummer des Verkaufsbeleges: No. de documento de venta: Numéro de document de vente:
 Broj kupoprodajnog dokumenta: N. documento di vendita: Nummer van aankoopbewijs:

Datum des Einkaufs [Inbetriebnahme]: Fecha de compra [puesta en servicio]: Date d'achat
 [mise en service]: Datum kupnje [puštanja u pogon]: Data di acquisto [messa in funzione]:
 Aankoopdatum [ingebruikname]:

Tag: Día: Jour: Monat: Mes: Mois: Jahr: Año: Année: **20**
 Dan: Giorno: Dag: Mjese: Mese: Maand: Godina: Anno: Jaar:

Stempel des Verkäufers: Sello del vendedor: Tampon du vendeur: Pečat prodavatelja:
 Timbro del venditore: Stempel van verkoper:

Art der Reparatur: Forma de reparación: Type de réparation: Način popravke: Tipología
 di riparazione: Wijze van repareren:

Datum der Rückgabe des Produktes dem Kunden: Fecha de devolución del producto al
 cliente: Date de la remise du produit au client: Datum povratka proizvoda natrag kupcu:
 Data del ritiro del prodotto da parte del cliente: Datum waarop klant product weer in
 ontvangst heeft genomen:

Tag: Día: Jour: Monat: Mes: Mois: Jahr: Año: Année: **20**
 Dan: Giorno: Dag: Mjese: Mese: Maand: Godina: Anno: Jaar:

Neue Garantiefrist - verlängert um die Dauer der Reparatur: Nuevo plazo de garantía -
 prorrogado por el tiempo de reparación: Nouveau délai de garantie - prolongé de la durée
 de la réparation: Novi jamstveni rok - produžen o trajanje popravke: Nuovo termine di
 garanzia, rinnovato a seguito di riparazione: Dieuwe garantietermijn - verlenging met de
 duur van reparatie

Tag: Día: Jour: Monat: Mes: Mois: Jahr: Año: Année: **20**
 Dan: Giorno: Dag: Mjese: Mese: Maand: Godina: Anno: Jaar:

Stempel der Servicestelle: Sello del servicio: Tampon du service de réparation: Pečat
 servisa: Timbro del Centro di Assistenza Tecnica: Stempel van servicecentrum:

Autorisierter Servicestellen | Centros de servicio autorizados | Centres autorisés de réparation

FAST ČR, a. s.

Černokostelecká 1621
 CZ 251 01 Říčany
 Česká republika
 Tel.: +420/ 323 204 120
 Fax: +420/ 323 204 121
 servis.praha@fastcr.cz
 www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.

Cejl 31
 CZ 602 00 Brno
 Česká republika
 Tel.: +420/ 531 010 295
 Fax: +420/ 531 010 296
 servis.brno@fastcr.cz
 www.fastcr.cz

Fast Plus, spol. s r. o.

Na Páňoch 18
 SK 831 06 Bratislava
 Slovenská republika
 Tel.: +421/2/49 105 854
 Fax: +421/2/49 105 859
 servis@fastplus.sk
 www.fastplus.sk

Autorizirana servisna centra | Centri di Assistenza autorizzati | Geautoriseerde servicecentra

Fast Hungary Kft.

Dulácska u. 1/a.
 H-2045 Törökbálint
 Magyarország
 Tel.: + 36/ 23 330 905
 Fax: + 36/ 23 330 827
 info@fasthungary.hu
 www.fasthungary.hu

Arconet sp. z o.o.

W celu znalezienia
 najbliższego serwisu
 prosimy zadzwonić:
 0801 44 33 22
 Lub odwiedzić stronę
 internetową:
 www.arconet.pl

Uab „Senuku Prekybos

Centras“ Garantinis Servisas
 Jonavos G. 62, Lt-44192,
 Kaunas, Lithuania
 Tel.: +370 37 212 146
 Tex.: +370 37 212 165
 garrem@senukai.lt
 www.senukai.lt

Garantiebedingungen

Der Verkäufer gewährt dem Kunden eine Garantie auf das Produkt in der Länge von 24 Monaten nach der Übernahme des Produktes durch den Käufer. Die Garantie wird zu den unten genannten Bedingungen gewährt. Die Garantie bezieht sich nur auf die Artikel, die dem Verbraucher zur in der entsprechenden Betriebsanleitung genannten Nutzung verkauft worden sind. Die Rechte aus der Mängelhaftung (Bestandung) kann der Käufer direkt beim Verkäufer geltend machen, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder in den unten genannten autorisierten Servicestellen. Der Käufer ist verpflichtet, die Beistandung ohne unnötigen Verzug geltend zu machen, so dass sich der Mangel nicht verschlechtert, spätestens bis Ende der Garantiefrist. Der Käufer ist verpflichtet, bei der Beistandung Hilfe beim Prüfen des Bestehens des bestandenen Mangels zu leisten. Zur Beistandung können nur komplette und aus hygienischen Gründen auch saubere Produkte angenommen werden. Wenn die Beistandung gerechtfertigt ist, verlängert sich die Garantiezeit um die Zeit von der Geltendmachung der Beistandung bis zum Moment der Übernahme des reparierten Produktes durch den Käufer oder bis zum Moment, wenn der Käufer nach Beendigung der Reparatur verpflichtet ist, das Produkt zu übernehmen. Der Käufer ist verpflichtet, sein Recht auf Beistandung nachzuweisen (Kaufbeleg, Garantieschein, Beweis über die Inbetriebnahme des Produktes...).

Die Garantie bezieht sich vor allem nicht auf:
■ Mängel, auf die Rabatt gewährt worden ist
■ Verschleiß und Beschädigung durch die übliche Benutzung des

Produktes
■ Beschädigung des Produktes infolge unsachgemäßer oder falscher Installation, Benutzung des Produktes im Widerspruch zur Betriebsanleitung, zu den gültigen Rechtsvorschriften und den allgemein bekannten und üblichen Nutzungsmethoden, infolge der Nutzung des Produktes zu einem anderen Zweck, als für welchen das Produkt bestimmt ist
■ Beschädigung des Produktes infolge verunreinigter oder falscher Wartung
■ Beschädigung des Produktes durch Verschmutzung, Unfall oder durch höhere Gewalt (Naturkatastrophe, Brand, Eindringen von Wasser...)
■ Funktionsfehler des Produktes durch ungeeignete Qualität des Signals, ein störendes elektromagnetisches Feld usw.
■ Mechanische Beschädigung des Produktes (z. B. Bruch des Koffers, Sturz...)
■ Beschädigung durch unübliche Medien, Füllungen, Verbrauchsmaterial (Batterie) oder ungeeignete Betriebsbedingungen (z. B. hohe Umgebungstemperatur, hohe Feuchtigkeit des Umfelds, Erschütterungen...)
■ Beschädigung, Anpassung oder einen anderen Eingriff in das Produkt durch eine nicht berechtigte oder nicht autorisierte Person (Service) oder Fälle, wenn der Käufer bei der Beistandung die Berechtigung seiner Rechte nicht nachweist (wann und wo das bestandene Produkt gekauft wurde)
■ Fälle, wenn sich die Angaben in den vorliegenden Belegen von den am Produkt angeführten Angaben unterscheiden
■ Fälle, wenn das bestandene Produkt mit dem in den Belegen, mit denen der Käufer sein Recht auf Beistandung nachweist, angeführten Produkt nicht identifiziert werden kann (z. B. Beschädigung der Produktionsnummer oder Garantiebeleg des Gerätes, überschriebene Angaben in den Belegen...)

Condiciones de garantía

El vendedor proporcionará una garantía de 24 meses al comprador a partir de la recepción del producto por parte de éste. La garantía se otorga bajo las siguientes condiciones. La garantía se aplica solamente a los productos nuevos que se venden a los consumidores para el uso indicado en las instrucciones de manejo correspondientes. Los derechos de responsabilidad de defectos (reclamación) el comprador los puede aplicar, ya sea en el vendedor donde compró el producto o en el centro de servicio autorizado abdicado.

El comprador está obligado a hacer una reclamación sin demora injustificada para evitar el deterioro del defecto, pero a más tardar a finales del periodo de garantía. El comprador está obligado a establecer las sinergias necesarias ante una reclamación para verificar la existencia del defecto reclamado. En el procedimiento de reclamación sólo se acepta el producto íntegro y limpio por razones de cumplimiento de normas de higiene. En caso de reclamaciones justificadas, el periodo de garantía se extiende por el periodo comprendido entre el momento de hecha la reclamación y el momento en que el comprador recibe el producto reparado, o a partir del momento en que el comprador está obligado a recoger el producto después de reparado. El comprador está obligado a probar su derecho a reclamar (comprobante de compra, hoja de garantía, documento de puesta en servicio del producto...).

La garantía no se aplica a:
■ defectos que fueron objeto de rebaja
■ desgaste y daños causados por el uso normal del producto
■ daños en el producto debido a una instalación inadecuada o incorrecta

recta, el uso del producto en contradicción con las instrucciones de manejo, las normas jurídicas vigentes y los patrones de uso conocidos y convencionales. Daños en el producto, debido a un uso diferente de aquel para el que fue concebido
■ daños en el producto por negligencia o mantenimiento inadecuado
■ daños en el producto causados por su contaminación, accidente y por fuerza mayor (desastres naturales, incendios, penetración de agua...)
■ defectos en el funcionamiento del producto causados por mala calidad de la señal, interferencia del campo electromagnético, etc.
■ daños mecánicos en el producto (p.e., rotura del motor, caída...)
■ daños causados por el uso de retardos inadecuados, accesorios, materiales consumibles (baterías) o condiciones de trabajo inadecuadas (tales como temperaturas ambiente elevadas, alta humedad, estrechamientos...)
■ daños, modificación o cualquier otra intervención en el producto por personas no cualificadas o no autorizadas (por el centro de servicios)
■ los casos en que el comprador no prueba la legitimidad de sus derechos a reclamar (fecha y lugar donde compró el producto reclamado)
■ los casos en que los datos en los documentos relacionados de la información contenida en el producto
■ los casos en que el producto reclamado no puede ser identificado con el producto mencionado en los documentos, con lo que el comprador prueba su derecho a reclamar (p.e., datos en el número de serie o sello de garantía del dispositivo, datos transcritos en los documentos...)

Conditons de garantie

Le vendeur accorde à l'acheteur une garantie de produit s'étalant sur 24 mois à partir de la reprise du produit par l'acheteur. La garantie s'applique selon les conditions suivantes. La garantie concerne uniquement la nouvelle marchandise vendue au consommateur pour une utilisation conforme à mode d'emploi relatif. La garantie ne fait pas valoir ses droits à la garantie des défauts (la réclamation) auprès du vendeur qui lui a vendu le produit ou auprès d'un des services autorisés agréés ci-dessous. La réclamation doit être faite par l'acheteur sans tarder afin d'éviter la détérioration du défaut, avant la fin de la période de garantie au plus tard. Lors de la réclamation, la coopération de l'acheteur est nécessaire pour vérifier l'existence du défaut réclaté. Seule un produit complet, et, pour des raisons d'hygiène, propre est accepté pour la procédure de réclamation. En cas de réclamation justifiée, la période de garantie est prolongée de la période allant du moment de l'application de la réclamation jusqu'à la reprise du produit réparé par l'acheteur ou jusqu'au moment où l'acheteur doit reprendre le produit après la réalisation de sa réparation. L'acheteur doit fournir ses droits à la réclamation (la production du justificatif de l'achat...), l'utilisation du produit, du certificat de la mise en service du produit...)

La garantie ne s'applique pas notamment:
■ aux défauts défectueux liés à une promotion
■ à l'usure et à l'endommagement provoqués par l'utilisation courante du produit
■ à l'endommagement du produit provoqué par une installation défectueuse ou incorrecte, à l'utilisation du produit non conforme au mode d'emploi, aux prescriptions juridiques en vigueur, et aux utilisations généralement connues et ha-

bituales, à l'endommagement du produit provoqué par l'usage impropre auquel celui-ci n'est pas destiné...
■ à l'endommagement du produit provoqué par la négligence de l'utilisateur ou l'entretien incorrect...
■ à l'usure de fonctionnement provoquée par l'encrassement, l'accident ou la force majeure (le sinistre, l'incendie, l'infiltration d'eau...)
■ aux vices de fonctionnement provoqués par la mauvaise qualité de signal, le champs magnétiques interférent, etc.
■ à l'endommagement mécanique du produit (p.e. le bouton cassé, la chute...)
■ à l'endommagement du produit provoqué par les médias inconvenables, la charge, le matériel de consommation (p.e. piles) ou par les conditions de fonctionnement inconvenables (p.e. la température environnementale trop élevée, l'humidité de l'environnement importante, les secousses...)
■ à l'endommagement, la modification ou une autre intervention effectuée sur le produit par une personne (un service) incompétent ou non autorisé...
■ au cas où l'acheteur ne prouve pas, lors de la réclamation, le bien fondé de ses droits (le lieu et le jour de son achat du produit)...
■ aux cas où les données figurant dans les documents présentés diffèrent de celles du produit...
■ aux cas où il n'est pas possible d'identifier le produit faisant l'objet de réclamation au produit figurant dans les documents présentés par l'acheteur afin de faire valoir ses droits à la réclamation (p.e. le numéro de référence ou le plomb de garantie de l'appareil endommagé, les informations figurant dans les documents recopiés...)

Jamstveni

Prodavatelj daje kupcu jamstvo na proizvod u trajanju od 24 mjeseca od dana primitka proizvoda kupcem. Jamstvo se daje pod sljedećim uvjetima. Jamstvo se odnosi samo na novu robu koja je prodana potrošaču u svrhu korištenja koje je navedeno u odgovarajućim uputi za uposluzivanje. Prava koja proizlaze iz odgovornosti za nedostatke (reklamacija) može kupac primijeniti tek kod prodavatelja kod kojeg je kupio proizvod ili u dolje navedenom autoriziranom servisu. Kupac je obavezan reklamaciju primijeniti bez suvišnog odlaganja, kako bi se izbjegnulo pogoršanje nedostatka, ali najkasnije do kraja jamstvenog roka. Kupac je dužan pružiti potrebnu suradnju kod reklamacije koja je neophodna za provjeru postojanja reklamiranog nedostatka. U reklamacijski postupak prima se samo kompletni i ispravno održavani higijenski propis čisti proizvod. U slučaju opravdane reklamacije se jamstveni rok produžava u razdoblje od trenutka primljene reklamacije do trenutka primitka kupovnog proizvoda kupcem ili trenutka, kada je kupac nakon okončanja popravke obavezan proizvod preuzeti. Kupac je dužan dokazati svoja prava za reklamaciju (kupoprodajni dokument o kupnji proizvoda, jamstveni list, dokument o postavljanju proizvoda u pogon...)

Jamstvo se ne odnosi naime na:
■ nedostatke na koje je bio pružen potpuni
■ oštećenje koje je nastalo normalnim korištenjem proizvoda
■ oštećenja proizvoda koje je uzrokovan neispravnom instalacijom,

korištenja proizvoda u suprotnosti sa uputama za uposluzivanje, važećim pravim propisima i opće poznatim i uobičajenim načinom korištenja, iz razloga korištenja proizvoda u druge svrhe nego kojima je namijenjen
■ oštećenje proizvoda iz razloga zanemarano ili neispravno održavanje
■ oštećenje proizvoda prouzročeno njegovim uplivanjem, negežom i utjecajem visoke sile (elementarna nepogoda, požar, prodor vode...)
■ oštećenje u funkcionalnosti proizvoda koje su prouzročavale neadekvatnu kvalitetom signala, smetnjom elektromagnetnih polja i sl.
■ mehaničko oštećenje proizvoda (pri smotljenju gumba, pad...)
■ oštećenje prouzročavano korištenjem neispravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili neopodno radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolišu, visoka vlažnost okoliša, potresi...)
■ oštećenja, prilagodbi ili drugu intervenciju izvršenu na proizvodu neovlaštenim ili neautoriziranim osobom (servisom)
■ slučajevne kada kupac prilikom reklamacije ne može dokazati opravdanost njegovih prava (kada i gdje je kupio reklamirani proizvod)
■ slučajevne kada su podaci u predloženi ispravama različite od podataka navedenih na proizvodu
■ slučajevne kada proizvod nije moguće identificirati sa proizvodom koji je naveden u dokumentima, kojima kupac dokazuje svoja prava za reklamaciju (npr. oštećenje proizvodnog broja ili jamstvena plomba uređaja, prepisani podaci u dokumentima...)

Condizioni di garanzia

Il Venditore garantisce il prodotto per il periodo di 24 mesi dalla presa in consegna del prodotto da parte dell'Acquirente. La garanzia è concessa alle condizioni citate in seguito. La garanzia si riferisce solo alla merce nuova, venduta all'interno ai fini di utilizzo indicati nel relativo manuale d'uso. L'Acquirente può far valere i diritti per la responsabilità per difetti (il reclamo) o presso il Venditore, presso il quale il prodotto è stato comprato, o in un Centro di Assistenza autorizzato indicato sotto. L'Acquirente è tenuto a far valere il reclamo senza indugi, affinché non si avveri un peggioramento del difetto, e comunque entro e non oltre la scadenza del termine di garanzia. Presentando il reclamo, l'Acquirente è tenuto a collaborare in modo necessario al fine della verifica dell'esistenza del difetto reclamato. Nella procedura del reclamo viene ammesso solo un prodotto completo e pulito a garanzia delle norme sull'igiene. Nel caso di un reclamo giustificato, il termine di garanzia viene prolungato del periodo che è trascorso dal momento della presentazione del reclamo al momento della presa in consegna, da parte dell'Acquirente, del prodotto riparato o al momento in cui l'Acquirente è tenuto a ritirare il prodotto alla fine della riparazione. L'Acquirente è tenuto a dimostrare il proprio diritto a presentare il reclamo (il documento di acquisto del prodotto, il certificato di garanzia, un documento attestante la messa del prodotto in funzione...).

Non sono coperti dalla garanzia soprattutto:
■ il difetto per i quali è già stato concesso uno sconto
■ il logoramento e l'danneggiamento del prodotto, provocati dal suo uso abituale
■ il danneggiamento del prodotto

in seguito ad un'installazione scorretta o non professionale, all'uso del prodotto contrario al manuale d'uso, alle norme giuridiche valide e generalmente conosciute e ai modi abituali di uso, in seguito all'utilizzo del prodotto per fini diversi da quelli previsti
■ il danneggiamento del prodotto in seguito a una manutenzione trascurata o scorretta
■ il danneggiamento del prodotto provocato dal suo imbrattamento, da un incidente, o dovuto a forza maggiore (una calamità naturale, un incendio, un'infiltrazione d'acqua...)
■ i difetti alla funzionalità del prodotto, provocati dalla qualità inadatta del segnale, da un campo elettromagnetico di disturbo, ecc.
■ il danneggiamento meccanico del prodotto (p.e. lo staccamento di un pulsante, la caduta del prodotto a terra...)
■ il danneggiamento provocato dall'utilizzo di supporti, refill e materiale di consumo (batterie) inadatti, oppure dalle condizioni di esercizio inadatte (p.e. un'elevata temperatura circostante, un'elevata umidità dell'ambiente, eventuali urti...)
■ il danneggiamento, la modifica o un altro intervento effettuato da una persona (centro assistenza) non autorizzata o non abilitata
■ i casi in cui l'Acquirente, presentando il reclamo, non dimostra la fondatezza dei propri diritti (quando e dove egli ha acquistato il prodotto reclamato)
■ i casi in cui i dati nei documenti esibiti differiscono da quelli indicati sul prodotto
■ i casi in cui il prodotto reclamato non può essere identificato con il prodotto indicato nei documenti con cui l'Acquirente dimostra il suo diritto al reclamo (p.e. il danneggiamento del numero di fabbricazione oppure del sigillo di garanzia dell'apparecchio, dati trascritti nei documenti...)

Garantievoorwaarden

De verkoper geeft de eindgebruiker een garantie van 24 maanden op het product vanaf de dag van de aankoop. Deze garantie is geldig onder de volgende voorwaarden. Garantie is alleen van toepassing op nieuwe goederen die aan de consument zijn verkocht met als doel deze te gebruiken in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en het doel waarvoor ze gemaakt zijn. De eindgebruiker kan een beroep doen op de garantie bij de verkoper waar hij het product heeft gekocht of bij een hieronder vermeld, geautoriseerd servicecentrum. De eindgebruiker is verplicht om het product zo snel mogelijk, maximaal voor het einde van de garantieperiode, terug te sturen om te voorkomen dat het defect verder verslechtert. De eindgebruiker moet in geval van reparatie binnen de garantieperiode meewerken aan het documenteren van het geconstateerde defect. Alleen complete artikelen die volgens de hygiënische voorschriften zijn gereinigd, kunnen ter reparatie worden aangenomen. Indien het product voor reparatie in aanmerking komt, wordt de garantieperiode verlengd met de periode vanaf het moment dat de reparatie is aangevraagd tot het moment dat de eindgebruiker het gerepareerde product weer in ontvangst neemt of wanneer de eindgebruiker het na afronding van de reparatie verplicht in ontvangst dient te nemen. De eindgebruiker is verplicht om zijn recht op reparatie te bewijzen (aankoopbon, garantiebewijs, bewijs van ingebruikname van product...).

De garantie vervalt indien er sprake is van:
■ defecte producten waarop korting is gegeven
■ slijtage of defecten als gevolg van normaal gebruik
■ defecten als gevolg van oneigenlijk of verkeerd gebruik, van gebruik

dat niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing, geldende wettelijke voorschriften en algemeen bekende en normale manieren van gebruik is of van gebruik voor andere doeleinden dan voor het product is voorgescreven
■ schade aan het product als gevolg van verwaarloosd of onjuist onderhoud
■ schade aan het product als gevolg van het gebruik aan reinigen, ongevallen en externe oorzaken (rampen, brand, overstrooming...)
■ defecten in de functies van het product als gevolg van unjuste netjspringing, storing van een elektromagnetisch veld, etc.
■ mechanische defecten aan het product (bij afbreken van de knoppen, val...)
■ schade als gevolg van het gebruik van ongeschikte media, vullingen, vording (batterijen) of ongeschikte operationele omstandigheden (bijv. hoge omgevings temperatuur, zeer vochtige omgeving, aardbevingen...)
■ schade of reparatie of andere ingrepen die door niet-bevoegd of niet-geautoriseerde personen (of servicecentrum) aan het product zijn gedaan
■ gevallen waarin de eindgebruiker bij een verzoek tot reparatie binnen de garantieperiode niet bewijst dat hij daar recht op heeft (wanneer en waar hij het teruggestuurde product gekocht heeft)
■ gevallen waarin de gegevens op de overgede documenten verschillen van de gegevens die op het product vermeld worden
■ gevallen waarin het teruggestuurde product niet geïdentificeerd kan worden aan de hand van het product dat vermeld wordt in de documenten waarmee de eindgebruiker zijn recht op reparatie binnen de garantieperiode uitoefent (bijv. beschadigde serienummers van garantiezeel, veranderde gegevens in de documenten...)

Заполняется продавцом.

Название:

Тип:

Серийный номер изделия

В случае ремонта заполняется сервисной организацией.

Дата обращения в сервисный центр:

Число: Месяц: Год: 20

Дата принятия в ремонт:

Число: Месяц: Год: 20

Причина неисправности:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (amennyiben alkalmazható):

Номер документа, подтверждающего продажу:

Дата покупки (ввода в эксплуатацию):

Число: Месяц: Год: 20

Печать продавца:

Способ ремонта:

Дата возврата изделия обратно заказчику:

Число: Месяц: Год: 20

Новый гарантийный срок – продлен на срок проведения ремонта:

Число: Месяц: Год: 20

Печать сервисной организации:

Авторизованные сервисные центры

AO «FAST ČR»

Чернокостелецка 1621
251 01 Ржичаны
Чешская Республика
Тел.: +420/323 204 120
Факс: +420/323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

AO «FAST ČR»

Цейл 31
602 00 Брно
Чешская Республика
Тел.: +420/531 010 295
Факс: +420/531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

000 «FAST Plus»

На Пантох 18
831 06 Братислава
Словацкая Республика
Тел.: +421/2/49 105 854
Факс: +421/2/49 105 859
servis@fastplus.sk
www.fastplus.sk

Авторизованные сервисные центры

Fast Hungary Kft.

Dulácska u. 1/a.
H-2045 Törökbálint
Magyarország
Тел.: + 36/ 23 330 905
Факс: + 36/ 23 330 827
info@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

Arconet sp. z o.o.

W celu znalezienia
najbliższego serwisu
prosimy zadzwonić:
0801 44 33 22
Lub odwiedzić stronę
internetową:
www.arconet.pl

Uab „Senuku Prekybos Centras” Garantinis Servisas

Jonavos G. 62, Lt-44192,
Kaunas, Lithuania
Тел.: +370 37 212 146
Текс: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

Условия гарантии

Продавец предоставляет покупателю гарантию на товар в течение 24 месяцев с момента получения товара покупателем. Гарантия предоставляется при соблюдении следующих условий. Гарантия распространяется только на новый товар, проданный потребителю для целей использования, указанных в соответствующей инструкции по эксплуатации. Покупатель имеет право обратиться с претензией, связанной с ответственностью за некачественный товар (рекламацией), непосредственно к продавцу, у которого был приобретен товар, либо в авторизованный сервисный центр, указанный ниже. Покупатель обязан предъявить рекламацию без необоснованной задержки, чтобы избежать ухудшения неисправности, но не позднее, чем до конца истечения гарантийного срока. Покупатель обязан при решении рекламации оказывать содействие, необходимое для проверки наличия заявленного дефекта. В рамках процедуры рассмотрения жалоб принимается только комплектный и, в целях соблюдения гигиенических правил, чистый товар. В случае если претензия является обоснованной, гарантийный срок продлевается на период с момента принятия товара для проведения гарантийного ремонта изделия по момент получения отремонтированного товара покупателем, либо по момент, когда покупатель обязан получить товар после проведения гарантийного ремонта. Покупатель обязан предъявить документы, подтверждающие его право на проведение гарантийного ремонта (документ, подтверждающий покупку, гарантийный талон, документ о вводе в эксплуатацию ...).

Гарантийные обязательства на товар, главным образом, не распространяются на:

■ недостатки, на которые была предоставлена скидка ■ износ и повреждения, вызванные обычным использованием изделия ■ повреждения изделия в результате неспециализированной или неправильной установки и монтажа, использования изделия в противоречии с Инструкцией по эксплуатации, действующим законодательством и общеизвестными и обычными способами использования, в связи с использованием товара для других целей, чем те, для которых он предназначен ■ повреждения изделия, связанные с пренебрежением или неправильным техническим обслуживанием ■ повреждения изделия, вызванные его загрязнением, аварией и форс-мажорными обстоятельствами (стихийными бедствиями, пожаром, попаданием воды ...) ■ неисправности изделия, вызванные неадекватным качеством сигнала, помехами электромагнитного поля и т.д. ■ механические повреждения изделия (например, отломанная кнопка, падение ...) ■ повреждения, вызванные использованием неподходящих носителей, расходных материалов (батарей) или в результате неадекватных условий эксплуатации (напр., высокой температуры окружающей среды, высокой влажности, ударов ...) ■ повреждения, изменения или другое вмешательство в результате самостоятельного ремонта изделия или ремонта, проведенного неуполномоченным или неавторизованным лицом (сервисным центром) ■ случаи, когда покупатель не подтвердит правомерность своих прав на гарантийный ремонт (когда и где был приобретен товар, на который распространяется гарантия) ■ случаи, когда данные в предоставленных документах отличаются от информации, содержащейся на изделии ■ случаи, когда изделие, на которое заявлена рекламация, не является тождественным с изделием, указанным в документах, которыми покупатель подтверждает свое право на проведение гарантийного ремонта (напр., повреждение серийного номера или гарантийной пломбы устройства, исправление данных в документах ...)



 **FIELDMANN**[®]
Home & Garden Performance